

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

**2009/12/30**



**LEGAZPIKO  
UDALA**

**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

**30/12/2009**

**Organoa edo Batzordea:** Osoko Bilkura.

**Bilera-mota:** ohikoa.

**Eguna:** 2009/12/30

**Ordua:** Hasiera: 19:30 eta bukaera: 19:45.

**Tokia:** Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

**Bertaratuak:**

Sotero Plazaola Odriozola, alkatea.

Mikel Alzelai Zulaika

Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain

Ane Urkiola Alustiza, EAJko zinegotzia

Francisco Javier Iraeta Alvarez, EAJko zinegotzia

Amaia Alcelay Guerrico, EAJko zinegotzia.

Lucía Areizaga Aranburu, Alkarbideko zinegotzia

M<sup>a</sup> Aranzazu Arizmendi Gereñu, Alkarbideko zinegotzia

Vicente Garmendia Martinez, EAko zinegotzia

Iñaki Sanchez Gastañares, EB-Berdeak taldeko zinegotzia

Ana Salinero Maestre, atxiki gabeko zinegotzia

Oscar J. Luis Murillo Perez, PSE-EEko zinegotzia

Jose Morcillo Guerrero, PSE-EEko zinegotzia

Ainhoa Urruela Bordegarai, idazkaria.

**Aztergaiak:**

1. Bidezkoa bada, joan den 2009/11/25ko bilkurari dagokion akta onartzea.

2. Francisco Javier Iraeta jauna Urola Garaiko Mankomunitatean Udaleko ordezkari izendatu izanaren berri ematea. Iraeta jaunak Ane Urkiola andrea ordezkatu du.

**HIRGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:**

3. Bidezkoa bada, Kortabekoa, Errautegi, Kortagoikoa eta Bergaretxe baserrietara ura eramateko Proiektua behin betiko onartzea.

**LANGILEGOA:**

4. Udal langileen 2010. urteko lan-egutegiak onartzea.

**ALKATETZA:**

5. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

6. Eskariak eta galderak.

**Esan-eginak eta erabakiak:**

**1 .Bidezkoa bada, joan den 2009/11/25ko bilkurari dagokion akta onartzea.**

Aurreko bilkurari dagokion akta ahobatez onartzen da.

**Organo o Comisión:** Pleno.

**Tipo de Convocatoria:** ordinaria.

**Día:** 30/12/2009

**Hora:** Comienzo: 19:30 y final: 19:45.

**Lugar:** Salón de Plenos del Ayuntamiento de Legazpi.

**Asistentes:**

Sotero Plazaola Odriozola, Alcalde.

Mikel Alzelai Zulaika

Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain

Ane Urkiola Alustiza, concejal de PNV

Fco. Javier Iraeta Alvarez, concejal de PNV

Amaia Alcelay Guerrico, concejal de PNV

Lucía Areizaga Aranburu, concejal de Alkarbide

M<sup>a</sup> Aranzazu Arizmendi Guereñu, concejal de Alkarbide

Vicente Garmendia Martinez, concejal de Alkarbide

Iñaki Sanchez Gastañares, concejal de EB-Berdeak

Ana Salinero Maestre, concejal no adscrita

Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE

Jose Morcillo Guerrero, concejal de PSE-EE

Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria.

**Orden del Día:**

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 25/11/2009.

2. Dar cuenta del nombramiento de Francisco Javier Iraeta como representante del Ayuntamiento en la Mancomunidad de Urola Garaia en sustitución de Ane Urkiola.

**URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:**

3. Aprobación definitiva, si procede, del Proyecto de abastecimiento de agua a los caserios Kortabekoa, Errautegi, Kortagoikoa y Bergaretxe.

**PERSONAL:**

4. Aprobación de los calendarios de los empleados y empleadas municipales para el año 2010.

**ALCALDIA:**

5. Dar cuenta de los decretos dictados.

6. Ruegos y preguntas.

**Temas debatidos y acuerdos adoptados:**

**1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 25/11/2009.**

Se aprueba el acta anterior por unanimidad.

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

**2009/12/30**



**LEGAZPIKO  
UDALA**

**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

**30/12/2009**

**2. Francisco Javier Iraeta jauna Urola Garaiko Mankomunitatean Udaleko ordezkari izendatu izanaren berri ematea. Iraeta jaunak Ane Urkiola andrea ordezkatu du.**

Alkateak hartu du hitza. 2007/07/20an ospatutako Plenoan Ane Urkiola izendatu zen Urola Garaia Mankomunitatean Udalaren Ordezkari. Izendapena modu automatikoa egin zen EAJ udal hauteskundeetan jasotako botu kopuruan bigarrena izan zelako. Ane Urkiolak uko egin duenez, EAJri dagokio ordezkari berria aukeratzea. Kasu honetan, Francisco Javier Iraeta izango da ordezkari berria.

**HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:**

**3. Bidezkoa bada, Kortabekoa, Errautegi, Kortagoikoa eta Bergaretxe baserrietara ura eramateko Proiektua behin betiko onartzea**

Alkateak hartu du hitza. 2009ko abenduaren 22an egin zen hirigintza batzordean honako dokumentua aurkeztu da: Korta Bekoa, Errautegi, Korta Goikoa eta Bergaretxe baserriei edateko ur horniketa egiteko proiektua.

Jendaurrean egon den epean alegazioak aurkeztu dituzte Francisco Guridi Agirrezabal jaunak, Pascual Zabaleta Zabaleta jaunak, Juan Gordo Mendizabal jaunak, Juan José Aranguren Agirre jaunak eta M<sup>a</sup> Angeles Zabaleta Gaztañaga andreak. Alegazioak aztertu ondoren, Hirigintza batzordeak ondoko proposamena egiten dio Osoko Bilkurari:

1.- Francisco Guridi Agirrezabal jaunak, Pascual Zabaleta Zabaleta jaunak, Juan Gordo Mendizabal jaunak, Juan José Aranguren Agirre jaunak aurkeztutako alegazioak onartzea

2.- M<sup>a</sup> Angeles Zabaleta Gaztañaga andreak aurkeztutako alegazioa ez onartzea, azkenean lurrak bere jabegokoak baitira.

3.- Korta Bekoa, Errautegi, Korta Goikoa eta Bergaretxe baserriei edateko ur horniketa egiteko proiektua behin betiko onartzea,

**2. Dar cuenta del nombramiento de Francisco Javier Iraeta como representante del Ayuntamiento en la Mancomunidad de Urola Garaia en sustitución de Ane Urkiola.**

Toma la palabra el Alcalde para indicar que en el Pleno celebrado el 20/07/2007 se nombro a Ane Urkiola representante del Ayuntamiento en la Mancomunidad de Urola Garaia. Se trata de un nombramiento automático al ser el PNV el segundo partido más votado en las elecciones municipales. Al renunciar Ane Urkiola le corresponde al PNV elegir al representante del Ayuntamiento. En este caso ha elegido a Francisco Javier Iraeta.

**URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:**

**3. Aprobación definitiva, si procede, del Proyecto de abastecimiento de agua a los caseríos Kortabekoa, Errautegi, Kortagoikoa y Bergaretxe.**

Toma la palabra el Alcalde para indicar que se presentó ante la comisión de urbanismo del día 22 de diciembre de 2009 el proyecto de abastecimiento de agua potable a los caseríos Korta Bekoa, Errautegi, Korta Goikoa y Bergaretxe.

Tratadas las alegaciones interpuestas por Don Francisco Guridi Agirrezabal, Don Pascual Zabaleta Zabaleta, Don Juan Gordo Mendizabal, Don Juan José Aranguren Agirre y Doña M<sup>a</sup> Angeles Zabaleta Gaztañaga durante el periodo de exposición al público, la Comisión de Urbanismo acuerda proponer al Pleno:

1.- Estimar las alegaciones presentadas por Don Francisco Guridi Agirrezabal, Don Pascual Zabaleta Zabaleta, Don Juan Gordo Mendizabal, Don Juan José Aranguren Agirre.

2.- Desestimar la alegación presentada por D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Angeles Zabaleta Gaztañaga, al ser definitivamente la propietaria de los terrenos.

3.- Aprobar definitivamente el proyecto de abastecimiento de agua potable a los caseríos Korta Bekoa, Errautegi, Korta Goikoa y Bergaretxe, ordenando su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

**2009/12/30**



**LEGAZPIKO  
UDALA**

**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

**30/12/2009**

Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko agindua emanez

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 10 botorekin eta 3 abstentziorekin (PSE-EEko bi zinegotziak eta Ana Salinero) onartu da.

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 10 votos a favor y tres abstenciones (los dos concejales de PSE-EE y Ana Salinero).

**LANGILEGOA:**

**4. Udal langileen 2010. urteko lan-egutegiak onartzea.**

Alkateak hartu du hitza. Gaia abenduaren 23ko Pertsonal Batzordean aztertu ondoren, batzordeak ondoko proposamena egiten dio Osoko Bilkurari:

2010. urterako lan egutegiak onartzea.

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 10 botorekin eta 3 abstentziorekin (PSE-EEko bi zinegotziak eta Ana Salinero) onartu da.

**PERSONAL:**

**4. Aprobación de los calendarios de los empleados y empleadas municipales para el año 2010.**

Toma la palabra el Alcalde. Este tema se trató en la Comisión de Personal de 23 de diciembre. La Comisión propone al Pleno el siguiente Dictamen:

Aprobar los calendarios laborales para el año 2010.

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 10 votos a favor y tres abstenciones (los dos concejales de PSE-EE y Ana Salinero).

**ALKATETZA:**

**5.Luzatu diren dekretuen berri ematea.  
6.Eskariak eta galderak.**

Alkateak, arratsaldeko 19:45ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

**ALCALDIA:**

**5.Dar cuenta de los decretos dictados.  
6.Ruegos y preguntas.**

El alcalde levanta la sesión, siendo las 19:45 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe.

I

<p>Akta hau 2010/01/27an egindako bileran onartu zen:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.</p> <p><input type="checkbox"/> baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.</p>	<p>Este acta fue aprobada en la sesión del día 27/01/2010:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> en su integridad, sin ninguna objeción.</p> <p><input type="checkbox"/> si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.</p>

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

**2009/12/30**



**LEGAZPIKO  
UDALA**

**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

**30/12/2009**

Ainhoa Urruela Bordegarai  
Idazkaria

Sotero Plazaola Odriozola  
Alkatea